الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/34/692
S/13631
16 November 1979
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
البند ١٢٣ من جدول الأعمال
الحالة في كمبوتشيا

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩ وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لكمبوتشيا الديمقراطية
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه اليكم رفق هذا ، للعلم ، البيان الصحفي الذي صدر في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩ عن وزارة الاعلام في كمبوتشيا الديمقراطية والذي يدين قيام سلطات هانوي بعمليات جديدة لاطلاق المواد الكيميائية السمية .

وسأكون ممتنا اذا تفضلتم بالعمل على تعميم هذا النص بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ١٢٣ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) شيون برازيث
الممثل الدائم لكمبوتشيا الديمقراطية

المرفـــق

بيان صحفي صادر عن وزارة الاعلام في كمبوتشيا الديمقراطية، بتاريخ ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩، يدين قيام سلطات هانوي بعمليات جديدة لاطلاق المواد الكيميائيـة السـميـة

في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩، قام المعتدون الفييتناميون بعمليات جديدة لاطلاق المواد الكيميائية السمية على مقاطعتي تويك فوس وناريبور (اقليم كامبونغ شهنانغ) وعلى مقاطعـــة ليبش (اقليم بورســات) .

وتفيد المعلومات الأولية أن ٣٥ شخصا قد قتلوا وأن ٧٢ شخصا آخر في حالة خطيـــرة . ومعظم الضحايا أطفال ونساء حوامل وأشخاص مسنون . وهذه المادة صفراء اللون وهي تحـــرق الجلد وتنشر رائحـة تسبب الدوار وتولد نزيفـا دمويـا من الفم والاذنين ثم تؤدي الى الموت .

وهكذا قام المعتدون الفييتناميون بعمليات اطلاق للمواد الكيميائية السمية مرتيـن علـــى المنطقـة نفسها خلال مدة اسبوع واحد (في ٢٨ تشرين الأول/اكتوبر و ٥ تشرين الثاني/نوفمبر) . وقد ضاعفوا، منذ شهر تموز/يوليـه الماضي، عمليات اطلاق المواد الكيميائية السمية . فبالاضافـة الى ريش تورنغ (اقليم كامبونغ سبو)، في شمالي كيريوم، التي استهدفت مرتين، هناك أندونغ تويك وشمار بانغ (اقليم كوه كونـغ)، ومنطقة بيلان ـ بوابت (في غربي باتامبانغ)، ومقاطعتـــا شهوك وكوه سلا (اقليم كـامبوت)، ومقاطعتا فنوم سروش وكونغ بيزاى (اقليم كامبونغ ســـبو)، ومقاطعة تراماك (اقليم تاكيو)، والجزء الواقع بين بانغ روليم وبيلان من الطريق الرئيسي رقـم ١٠ (اقليم باتامبانغ) .

وقد بلغ مجموع القتلى والجرحـى ١٥٢ قتيلا وأكثر من ٢٠٠ جريح بحالة خطيرة .

وبغية افناء شعب كمبوتشيا، تلجأ سلطات هانوي بصورة مطّردة ومنهجية الى استعمـــال الأسلحة الكيميائية على نطاق متزايد الاتساع . وان وزارة الاعلام في كمبوتشيا الديمقراطيـة، باسم ضحايا كمبوتشيا وشعب كمبوتشيا بأسره، لتشجب بأكبر حزم جرائم الابادة الجماعية التي تقترفهـــا سلطات هانوي التي تلجأ بجبن الى استعمال المواد الكيميائية السمية .

ومع العمليات العسكرية التي قامت بها زمرة لي دوان وقتلت أثناءها بل سحقت تحـــت الدبابات سكان قرى بكاملها ومجموعات سكانية بأسرها، ومع المجاعة العامة التي نشرتها بصـــورة متعمدة، حولت هذه الزمرة كمبوتشيا بأسرها الى محرقـة جثث هائلة الحجم تقوم فيها كل يـــوم بتقتيل آلاف الكمبوتشيين . ورغم ذلك فهي عاجزة عن تحطيم ارادة الاستقلال لدى شعب كمبوتشيا . وهي لن تبلغ ذلك أبدا . بل الواقع أنها ما تنفك تغوص بعمق متزايد في حرب الابادة الجماعـية في كمبوتشيا وانها لتجد نفسها، على جميع المستويات، محشورة في طريق مسدود . وها هي زمرة

لي دوان اليوم تتخطى درجات جديدة من القسوة فتستعمل بصورة منتظمة ومتزايدة ضد السكان الأبرياء مواد كيميائية سمية تحظر القوانين الدولية استعمالها . وان هدفها لواضح ، فهي ترمي الى محق شعب كمبوتشيا لتقيم مكانه مستوطنات فييتنامية .

ان وزارة الاعلام في كمبوتشيا الديمقراطية تسترعي مرة أخرى نظر الأمم المتحدة والبلدان والحكومات والمنظمات السياسية والمنظمات الجماهيرية والشخصيات المحبة للسلم والحرية والعدالة في العالم ، وتدعوها الى اتخاذ تدابير فعالة وعاجلة بغية التصدى لهذه العملية الرامية الى القضاء على العنصر الكمبوتشي وبغية العمل على احباط هذه العملية في الوقت اللازم ، عن طريق ممارسة ضغوط سياسية ودبلوماسية واقتصادية لارغام فييت نام على سحب قواتها العدوانية من كمبوتشيا . وتوجه نداء خاصا الى المجتمع الدولي لارغام هانوى على سحب قواتها العدوانية من كمبوتشيا بصورة فورية وغير مشروطة ، تحت المراقبة والاشراف المباشرين لقوات الأمم المتحدة . ان ذلك هو التدبير الوحيد الكفيل بوضع حد لعملية الابادة الجماعية التي تمارسها زمرة لي دوان ضد شعب كمبوتشيا ، وباقرار السلم في كمبوتشيا وفي جنوب شرق آسيا وفي العالم .

- - - - -